

# KÖGEL

NOVUM: LIGHT & STRONG

## VALNÍKOVÁ VOZIDLA KÖGEL



# PASSIONEERING PRO NAŠE ZÁKAZNÍKY

Co je napínavější než doprava? Budoucnost v dopravě! Věnujeme se jí s vášní, z přesvědčení a na základě zkušenosti, že o hospodárnosti je nutné neustále přemýšlet novým způsobem. Konkurenční tlak na naše zákazníky se zvyšuje. Je pěkné, když z nich můžeme sejmut část té tíhy – kromě všech nákladů, které denně a spolehlivě s návěsy Kögel přemísťují. Úzká a partnerská spolupráce s našimi zákazníky je vlastně původem všech inovací. Jen tak můžeme rychle rozpoznat měnící se potřeby a požadavky a přicházet s vhodnými řešeními. Pomáhá nám v tom inženýrské umění, kterému jsme věrni již více než 80 let. Naše přiznání ke kvalitě bez kompromisů. A samozřejmě náš angažovaný, kompetentní tým.

### Od praxe k teorii, a přes plán opět k praxi. Passioneering nikdy neustává.

Všechny výzvy našich zákazníků jsou bezprostředně zpracovány ve vývoji. Inovace podrobujeme intenzivním testům, které dalece překračují běžné požadavky. Extrémní jízdní manévry, nejtěžší náklady, špatné cesty, déšť, sníh, led a pálící slunce – to všechno musí naše vozidla vydržet bez závad. Jen tak můžeme být spokojeni – alespoň na okamžik. Protože pak si můžeme být jisti, že spokojeni jsou i naši nejnáročnější zákazníci. Konec jednoho vývoje je pro nás ale vždy počátkem něčeho nového. Koneckonců jde u všeho, co děláme, o budoucnost v dopravě.

**Více k tématu Passioneering a našich  
jedinečných standardech kvality na [www.koegel.com](http://www.koegel.com)**

---

NOVÁ  
GENERACE PŘÍVĚSŮ:  
**NOVUM ..... 4**

SOLIDNÍ BĚŽEC NA  
DLOUHÉ TRATI:  
**KÖGEL CARGO ..... 6**

S LEHKOSTÍ  
NALOŽIT VÍC:  
**KÖGEL LIGHT<sup>PLUS</sup> ..... 8**

MISTROVSKÝ  
OBJEM:  
**KÖGEL MEGA ..... 10**

VAŠE  
ODVĚTVÍ:  
**NAŠE ŘEŠENÍ ..... 12**

NÁSTAVBOVÉ DÍLY:  
**ÚLOŽNÁ BEDNA  
A UKLÁDÁNÍ ..... 28**





VAŠE PLUS –  
KVALITA .....30

VAŠE PLUS –  
INDIVIDUALIZACE .....31

VAŠE VÝHODY V PŘEHLEDU

## HOSPODÁRNOST NA NOVÉ ÚROVNI

### Zesílená nástavba

Nová vzduch a světlo propouštějící konzola na přední stěně odvádí síly, kterým je nástavba během jízdy vystavena, přímo přes podélné nosníky do rámu. Přední stěna je tak stabilně podepřena dopředu, což zvyšuje dlouhou životnost nástavby.

### Stejná délka latí

Stejně velká pole sloupků zajišťují flexibilní použití zásuvných latí.

### Rozmanitost

Mnoho variant valníkových návěsů Kögel Cargo, Mega a Light<sup>plus</sup> generace NOVUM je již dostupných.

### Nový vnější rám

Lepší dostupnost díky ocelovému vnějšímu rámu s otvory Vario-Fix přesazenému dovnitř a jednoduché zajištění nákladu díky optimalizovanému upínacímu navijáku.

### Bezpečná nakládka

Kompletní dorazová plocha pro bezpečnou a jednoduchou nakládku a vykládku z boku. Možnost individuální úpravy uchycení latí kdykoliv.



### Rám

Stabilní svařovaný žebřinový rám, odolný proti zkroucení, s prostrčenými příčnými nosníky pro vysoké užitné a bodové zatížení.



**Nástavba Strong & Go**  
Volitelné vybavení.  
Zesílená střešní  
a boční plachta.  
Zajištění nákladu  
u nápojů řadou latí,  
směrnice Daimler 9.5  
možné i bez latí.  
Viz strana 7



**Jednoduché ovládání**  
Díky zvedací pomůcce  
při otvírání plachet:  
„efekt lopatky na dort“

**Uzávěry dveří**  
Možnost  
rychlého  
a snadného  
otevření  
jednou rukou.

**Dlouhá životnost**  
Ještě větší  
stabilitu zajišťuje  
nový, o 40 mm  
užší a silnější  
koncový  
plech na zádi.



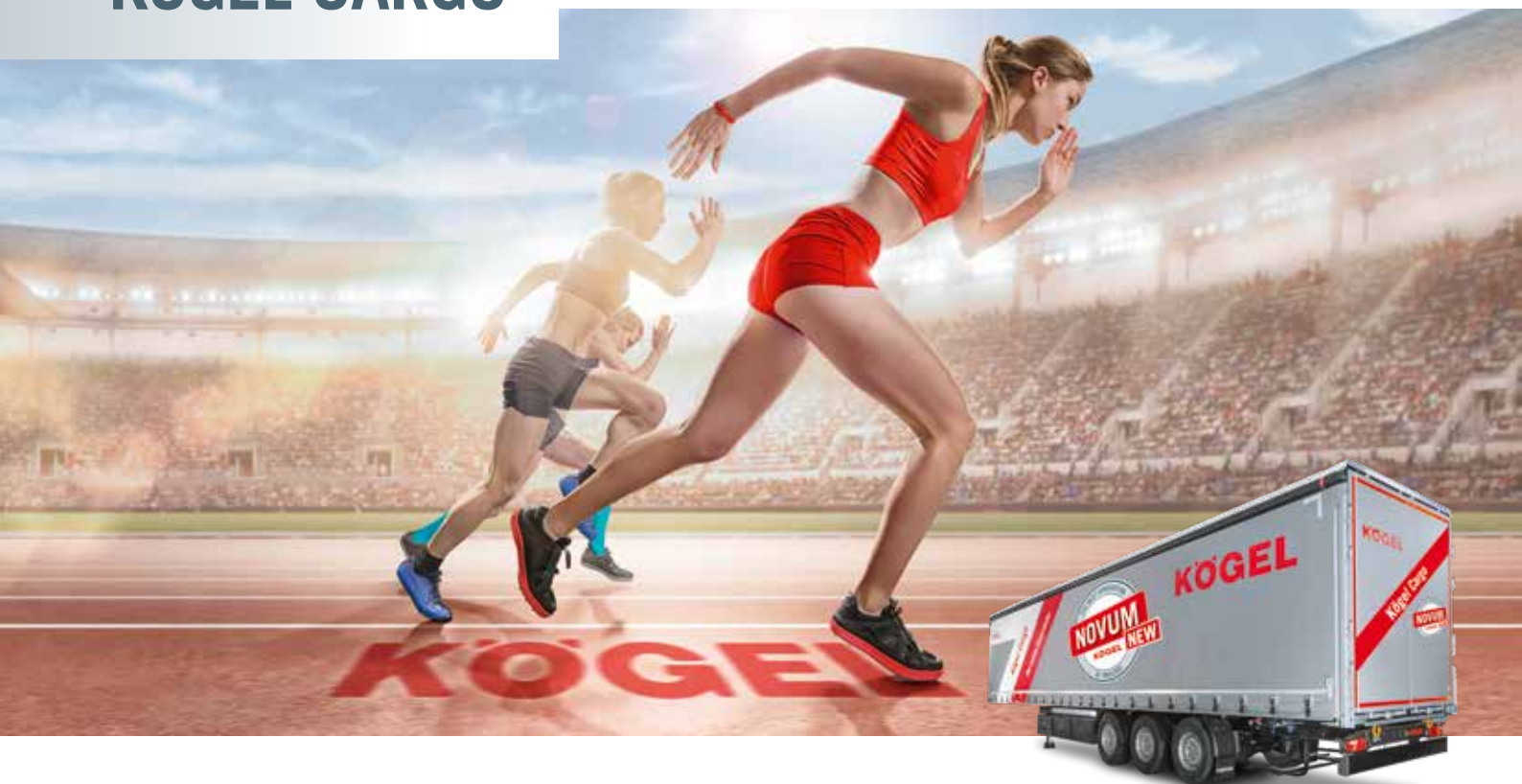
**Textilní zásuvná lať KÖGEL FastFix**  
Volitelné vybavení.  
Uložení šetřící místo,  
jen 495 gramů na každou  
textilní zásuvnou lať,  
zvýšená bezpečnost.

**Jednoduchá manipulace**  
Vázací třmeny ve tvaru T  
usnadňují manipulaci.  
Zvýšená síla v tahu  
2500 kilogramů.



SOLIDNÍ BĚŽEC NA DLOUHÉ TRATI

## KÖGEL CARGO



Kögel Cargo: spolehlivý partner logistických podniků, kteří kladou důraz na stabilní vozidla s dlouhou životností – a přesto nechtějí mít na váze příliš velkou hmotnost. Vozy Cargo se dodávají v nejrůznějších variantách rámu a nástaveb a díky tomu mohou být odpovědí šitou na míru právě vám.

### PŘESVĚDČÍ...

stabilní, robustní,  
svařovaný žebřinový rám



.... nízká vlastní hmotnost



### K DOSTÁNÍ JAKO...

..... hrdlo rámu 90 mm  
a 120 mm



..... nástavba FlexiUse



### VAŠE BRANŽE A NAŠE ŘEŠENÍ PRO ...

..... svitky

..... papír

..... trajekt

..... kotouče potrubí

### S bočnicemi nebo bez nich



### Strong & Go



rychlejší, jednodušší a bezpečnější  
manipulace při nakládce a vykládce



### S možností celního zaplombování



běžné použití nebo bezpečné v souladu s  
celními předpisy při dopravě přes hranice  
do jiných zemí

### Se zvedací střechou nebo bez ní



zvýšení boční výšky  
nakládky pro nakládání  
z boku a současně šířka  
ložné plochy nákladního  
prostoru až pod střechu  
díky profilu střešního  
pásu L 163 mm

Střešní pás 103 mm

..... nápoje ..... automobilový průmysl

S LEHKOSTÍ NALOŽIT VÍC

## KÖGEL LIGHT<sup>PLUS</sup>



Mínus a mínus dávají plus – i u výrobků Kögel znamená snížení výšky krku rámu a hmotnostně optimalizovaný rám Kögel Light<sup>plus</sup>. Během vývoje se konstruktéři zaměřili na snížení základní hmotnosti a současně na vysokou stabilitu a dlouhou životnost. Díky modulární konstrukci je široká nabídka variant vybavení Cargo k dispozici i pro verzi Light<sup>plus</sup>.

### PŘESVĚDČÍ...

..... nízká vlastní  
hmotnost od 4 822 kg



.... stabilní rám s dlouhou  
životností



### K DOSTÁNÍ JAKO / S ...

..... volitelně se  
zvedací střechou



..... nástavba FlexiUse



### VAŠE BRANŽE A NAŠE ŘEŠENÍ PRO ...

..... svitky

..... papír

..... nápoje

..... papír



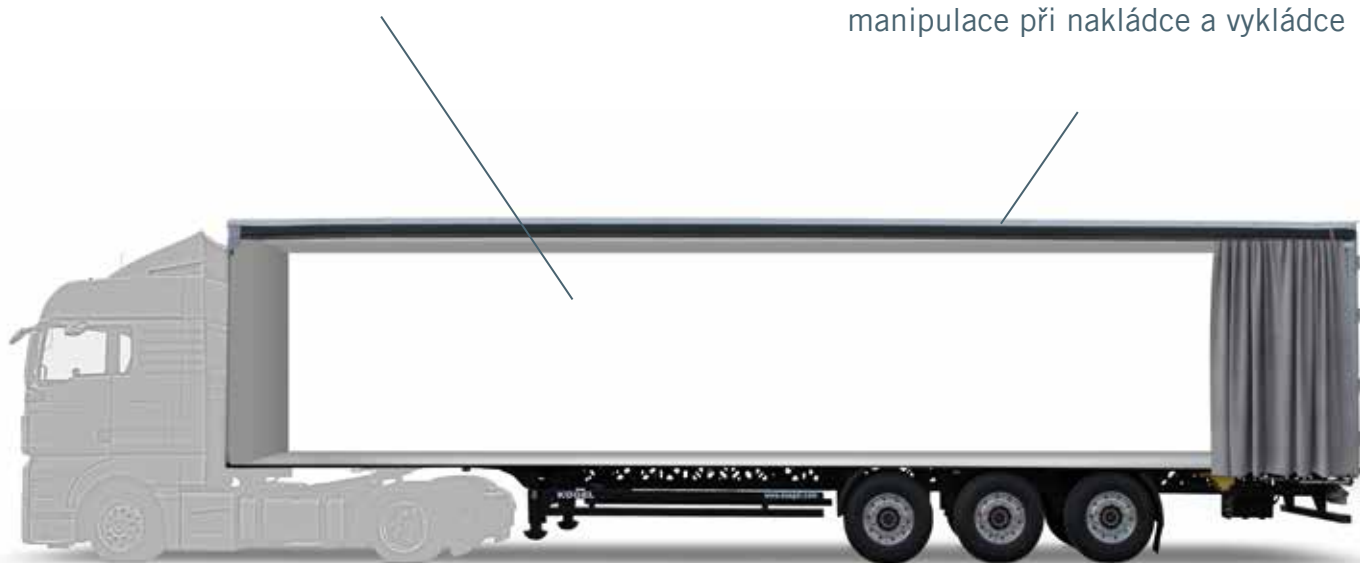
## S bočnicemi nebo bez nich



## Strong & Go

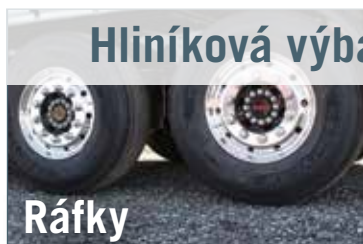


rychlejší, jednodušší a bezpečnější  
manipulace při nakládce a vykládce

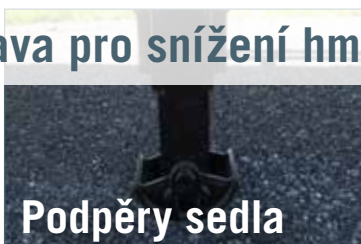


## VYBAVENÍ ...

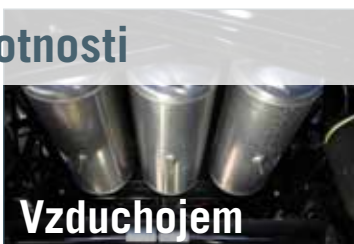
### Hliníková výbava pro snížení hmotnosti



Ráfky



Podpěry sedla



Vzduchojem



Obruč plachty napříč střechou

MISTROVSKÝ OBJEM

## KÖGEL MEGA



Kromě stability a dlouhé životnosti při nízké základní hmotnosti se Kögel Mega zaměřuje na využitelný objem ložného prostoru ke splnění svých přepravních úkolů – šířku ložné plochy lze použít se světlou vnitřní výškou tří metrů plně až pod střechem. Nízký rám a podvozky optimalizované na pneumatiky 19,5" umožňují maximalizovat objem nástavby. Díky tomu jsou vozy Kögel Mega oblíbeným partnerem silničních dopravců.

### PŘESVĚDČÍ...

### K DOSTÁNÍ JAKO / S ...

..... stabilní rám

..... výškově přestavitelná  
nástavba

..... nástavba FlexiUse



### VAŠE BRANŽE A NAŠE ŘEŠENÍ PRO ...

..... svitky

..... trajekt

..... rail

..... papír

### S bočnicemi nebo bez nich



### Strong & Go



rychlejší, jednodušší a bezpečnější  
manipulace při nakládce a vykládce



### S možností celního zaplombování



běžné použití nebo bezpečné v  
souladu s celními předpisy při  
dopravě přes hranice do jiných zemí



PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## PŘEPRAVA SVITKŮ



### K DOSTÁNÍ ...



**... pro Kögel Cargo  
i v provedení Rail**

Rovnoměrné zatížení max. 30 t  
stejně rozloženo na 1,5 m  
nad těžištěm užitečného zatížení.



**... pro Kögel Mega**

Rovnoměrné zatížení max. 25 t  
stejně rozloženo na 2 m  
nad těžištěm užitečného zatížení.

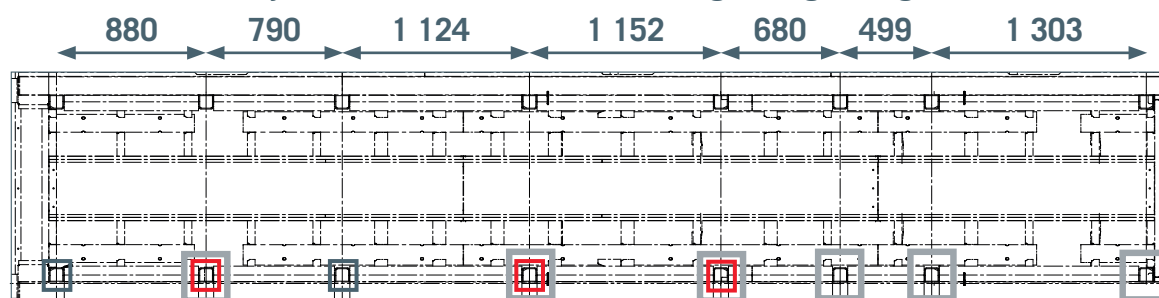


**... pro Kögel Light<sup>plus</sup>**

Rovnoměrné zatížení max. 27 t  
stejně rozloženo na 1,5 m  
nad těžištěm užitečného zatížení.

## TECHNICKÉ ÚDAJE ZÁKLADNÍ VÝBAVY

Prohlubeň na svitky **7 200** mm (sériově u vozů Cargo, Mega a Light<sup>plus</sup>)

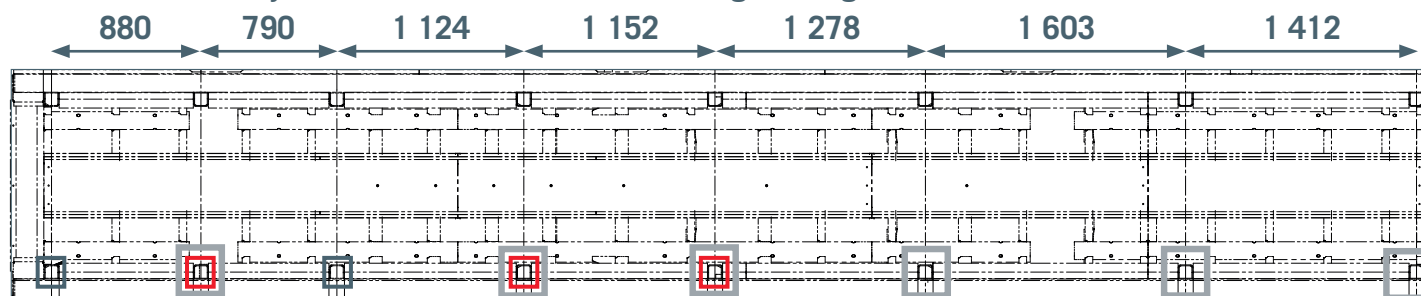


☐ **SÉRIOVÁ**

☐ 3 PÁRY KAPES NA SLOUPKY  
NAVÍC

☐ 6 PÁRŮ KAPES NA SLOUPKY  
NAVÍC

Prohlubeň na svitky **9 000** mm (volitelně u vozů Cargo a Mega)

☐ SÉRIOVÁ

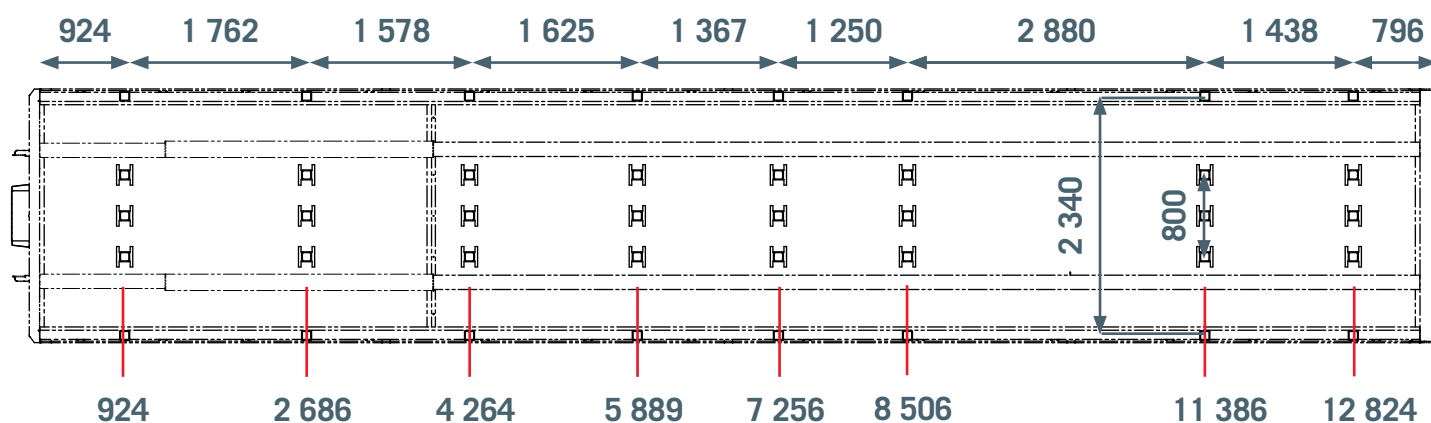
☐ 3 PÁRY KAPES NA SLOUPKY  
NAVÍC

☐ 6 PÁRŮ KAPES NA SLOUPKY  
NAVÍC

PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## PŘEPRAVA OCELI

### TECHNICKÉ ÚDAJE ZÁKLADNÍ VÝBAVY



↔ Vzdálenost mezi dvěma kapsami na sloupky

| Vzdálenost od čelní stěny až ke kapsám na sloupky



8 kusů lišt s kapsami na sloupky: maximální variabilita



## ULOŽENÍ ZÁSTRČNÝCH KLANIC Z TRUBEK S ČTVERCOVÝM PRŮŘEZEM

---



Uložení po 16



Uložení po 8



nové uložení  
8 klanic po stranách

PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## PŘEPRAVA NÁPOJŮ



K DOSTÁNÍ ...



... pro Kögel Cargo



... pro Kögel Mega



... pro Kögel Light<sup>plus</sup>

## ŠÍŘKA NÁKLADU 2 400 MM

### Standardní nástavba



volitelně lze opěru latí použít jako náhradu nejnižší řady latí

přeprava nápojů v 1 vrstvě se 2 řadami zásuvných latí  
přeprava nápojů ve 2 vrstvách se 3 řadami zásuvných latí

### Nástavba Strong & Go



přeprava nápojů v 1 a ve 2 vrstvách se 1 řadou zásuvných latí

Ve spojení s bočnicemi se mění nutný počet zásuvných latí.



PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## PŘEPRAVA NÁPOJŮ

ŠÍŘKA NÁKLADU 2 140 MM (BEDNY NA NÁPOJE)

---



3 řady hliníkových otočných latí

## PŘEPRAVA SUDŮ

---



1 řada hliníkových zásuvných latí na každou vrstvu sudů

## ULOŽENÍ ZÁSUVNÝCH LATÍ PO STRANÁCH VOZIDLA



Uložení zásuvných latí



FastFix, textilní zásuvné  
latě Kögel





PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## AUTOMOBILOVÝ PRŮMYSL



Automobilová přeprava: představuje ve většině případů přepravu mřížových boxů nebo nosičů malých nákladů na paletách – může ale zahrnovat také speciální přepravní stojany až po velké díly rámců. Jako průmyslový standard těchto způsobů přepravy platí stejně jako dřív směrnice Daimler 9.5

### K DOSTÁNÍ ...



... pro Kögel Cargo

Univerzální provedení se postaví každé úloze přepravy.



... pro Kögel Mega

Objem 3 mřížové boxy nad sebou.



... pro Kögel Light<sup>plus</sup>

vyšší užitečné zatížení při stejném vyložení.



## VYBAVENÍ DLE SMĚRNICE DAIMLER 9.5

---



Upínání plachty 24



Paletový doraz

---

Standardní nástavba



2 řady zásuvných latí

Nástavba Strong & Go



bez zásuvných latí

Na přepravu nosičů malého nákladu je ve směrnici Daimler 9.5 předepsáno používání zásuvných latí.

# PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## RAIL



Provedení Rail pro sedlové návěsy znamená stručně řečeno: sedlový návěs se přeloží pomocí jeřábu na železniční vagón. K tomu musí být vozidlo speciálně vybaveno:

## VYBAVENÍ ...



Uchopovací hrany



Nápravy v provedení na železnici



Boční plachta a střešní plachta  
v provedení na železnici

## K DOSTÁNÍ ...



... pro Kögel Mega



... pro Coil Rail



... pro Cargo Rail

Kapsové železniční vozy se liší svým provedením, proto není každý sedlový návěš vhodný na každý kapsový železniční vůz.

Konstruováno k překládce na kapsový železniční vůz konstrukčního typu „e l f l g l i“

Konstruováno k překládce na kapsový železniční vůz konstrukčního typu „a l c l d l e l f l g l h l i“

Konstruováno k překládce na kapsový železniční vůz konstrukčního typu „a l c l d l e l f l g l h l i“



Kodifikační číslo dráhy stanovené pro vozidla závisí přímo na celkové výšce vozidla v kapsovém železničním voze. Kodifikační číslo dráhy udává, na kterých železničních tratích lze vozidlo použít.

P400  
Světlá výška pod střechou:  
2 950 mm  
Výška montážního podstavce:  
880 mm

P400  
Světlá výška pod střechou:  
2 710 mm  
Výška montážního podstavce:  
980 mm

P390  
Světlá výška pod střechou:  
2 710 mm  
Výška montážního podstavce:  
980 mm

Údaje o kompatibilitě s kapsovémi železničními vozy a kodifikační číslo dráhy se vztahují na základní výbavu vozidel.



## PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

### RORO



Doprava RoRo popisuje používání vozidel na trajektech. Samotné návěsy se zajišťují na trajektech jako náklad.

Při přepravě RoRo se rozlišuje mezi 2 druhy:

- 1) Přeprava s průvodcem – s tahačem
- 2) Přeprava bez průvodce – bez tahače

### K DOSTÁNÍ PRO / U ...



... pro Kögel Cargo

RoRo s průvodcem  
RoRo bez průvodce  
RoRo Strong bez průvodce



... pro Kögel Mega

RoRo s průvodcem  
RoRo bez průvodce  
RoRo Strong bez průvodce



... pro Kögel Light<sup>plus</sup>

RoRo s průvodcem

## VYBAVENÍ RORO



4 páry zátěžových vázacích ok



RoRo s průvodcem



RoRo bez průvodce



RoRo Strong bez průvodce

PODROBNOSTI ŘEŠENÍ KÖGEL PRO JEDNOTLIVÁ ODVĚTVÍ

## PŘEPRAVA PAPÍRU



Přeprava papíru: jedna z nejnáročnějších úloh přepravy, protože role papíru jsou současně těžké i citlivé k poškození vlhkostí a „mechanickému zatěžování“.

S vozidly generace Novum nabízí Kögel vysokou míru těsnosti nástavby a se speciálními řešeními přepravy papíru současně také správné zajištění nákladu.

### K DOSTÁNÍ ...



... pro Kögel Cargo



... pro Kögel Mega



... pro Kögel Light<sup>plus</sup>



## PŘEPRAVA ROLÍ PAPÍRU

Role papíru se – podle hmotnosti nebo velikosti – přepravují položené nebo postavené.  
V podlaze zapuštěné kolejnice na manipulaci s papírem.

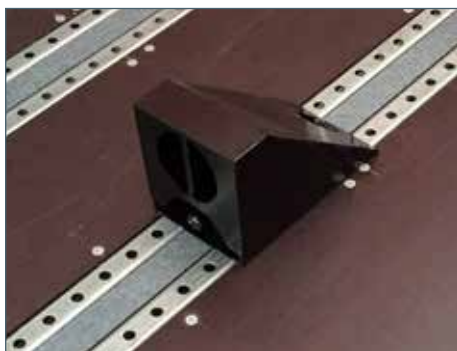


Hliníkové kolejnice



Ocelové kolejnice

Kombinované kolejnice  
k zajištění nákladu klíny  
a využití vozíků k manipulaci  
s papírem pomocí kolejnic



Klín do kolejnice podélný



Klín do kolejnice příčný



Adaptérová deska



Klín s adaptérovou deskou

NÁSTAVBOVÉ DÍLY

## ÚLOŽNÉ BEDNY A UKLÁDÁNÍ

### SKŘÍNĚ NA PALETY

---



Skříně na europalety  
24, 30 a 32



Úložné skříně na palety na 8 palet

### BEDNY NA NÁŘADÍ

---



velká bedna na nářadí s rozměry  
(vnitřními) cca 923 x 422 x 460 mm



malá bedna na nářadí s rozměry  
(vnitřními) cca 545 x 400 x 400 mm

## ULOŽENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ K ZAJIŠTĚNÍ NÁKLADU – PŘEPRAVA PAPÍRU

---



Uložení na čelní stěně



Uložení na rámu

## ULOŽENÍ REZERVNÍCH KOL

---



Koš na 2 rezervní kola



Závit na jedno rezervní kolo



# VAŠE PLUS – KVALITA ✓



## Bezpečnost

Promyšlené komponenty zajišťují vysokou aktivní a pasivní bezpečnost: speciálně vyvinuté prvky opláštění na rámu pro zdokonalenou aerodynamiku, ochrana proti podjetí podle nové směrnice ES, sériové zajištění nákladu podle EN 12642 XL, RSS pro větší jízdní stabilitu a bezpečnostně optimalizovaný zdvihací/spouštěcí ventil (zvedací střecha s přijetím BG). Navíc mají vozidla Kögel vynikající vlastnosti vlečené nápravy.



## Elektronika a osvětlení

Elektronický systém osvětlení je v sériové výbavě. Osvětlení se dodává v kompletním LED provedení, pro dlouhou životnost a nízkou spotřebu energie.



## Ochrana proti podjetí

Zesílená boční ochrana proti podjetí zvyšuje bezpečnost všech účastníků provozu. Lze namontovat jednotlivě nebo vyměnit.

## Držák světel

Držák světel sestává z nárazuvzdorného plastu a zajišťuje 100% ochranu proti korozi. Lze namontovat jednotlivě nebo vyměnit.



## Ochrana proti korozi

Vrstva Nano Ceramic plus KTL, nejmodernější a nejkvalitnější forma průmyslového ošetření povrchů, nabízí stejně vynikající vlastnosti jako dosavadní zinkové fosfátování, je však šetrnější k životnímu prostředí a vykazuje lepší energetickou bilanci. Čistou povrchovou vrstvu s dlouhou životností lze kdykoliv dodatečně nalakovat.



## Servis

Prostřednictvím internetových stránek [www.koegel.com](http://www.koegel.com) je možné kdykoliv a odkudkoliv zajistit rozsáhlé servisní služby. Opravu a záruční plnění lze snadno vyřídit online. Naše horká linka Kögel Assistance je dostupná nepřetržitě a v mnoha evropských jazycích.



## Rozsáhlé testy

Všechny komponenty vozidla jsou zkoušeny podle nejvyšších standardů a testovány statickými a dynamickými zkušebními metodami.



## Ochrana životního prostředí a udržitelnost

Vozidla Kögel aktivně přispívají ke snížení spotřeby paliva a zatížení životního prostředí: Aerodynamika je optimalizovaná, emise hluku jsou konstrukčně minimalizovány, ve výrobě je respektován přísný důraz na ochranu životního prostředí a opětovnou recyklovatelnost použitých materiálů.



## Zajištění nákladu a pevnost nástavby

Kögel splňuje požadavky na pevnost pro zesílené nástavby podle EN 12642 XL. U vozidel s tímto certifikátem funguje zajištění nákladu vcelku jednoduše: V případě tvarového a směrem dozadu zajištěného nákladu, přebírá nástavba všechny síly vyplývající z jízdní dynamiky podle VDI 2700.



### Kögel PurFerro –

technologie sendvičových panelů pro skříňová vozidla a vozidla s chladič skříní



### Náprava Kögel Trailer Axle –

náprava návěsu Kögel



### Kögel Telematics –

Telematický modul návěsu Kögel + webový portál Kögel Telematik



### Kögel Strong & Go –

Inovativní nástavba generace NOVUM v kombinaci s integrální střešní plachtou Kögel vyztuženou výztužnými pásy

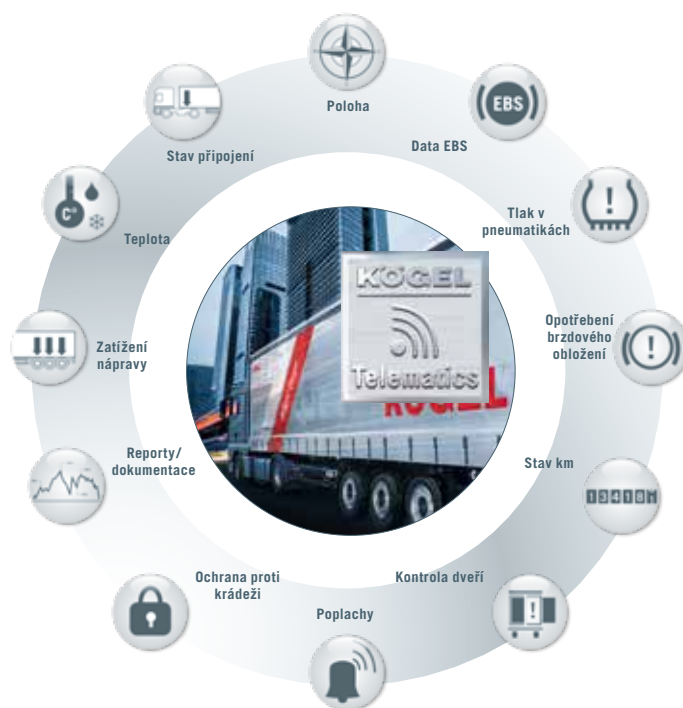
# VAŠE PLUS – INDIVIDUALIZACE ✓

Kögel nabízí celou řadu speciálních řešení.

S orientací na zákazníky koncipuje Kögel velký počet variant pro přepravu se zvláštními požadavky.

## Kögel Telematics – Stručný přehled výhod

- ✓ Snížení provozních nákladů
- ✓ Zvýšení efektivity
- ✓ Transparentnost a optimalizace logistických procesů
- ✓ Transparentnost stavu a dostupnosti vozidla
- ✓ Kontrola a monitorování nákladu, např. teploty zboží
- ✓ Důležité údaje z návěsu jsou vizuálně dostupné na telematickém portálu na bázi webu
- ✓ Ochrana návěsu před odcizením prostřednictvím včasného spuštění poplachu a jeho vyhledání pomocí navigačního systému



## Komplexní služby Kögel

- ✓ Všechny servisní práce předepsané a doporučené společností Kögel podle kontrolního seznamu pro údržbu, včetně všech potřebných náhradních dílů a provozních látek (s výjimkou paliva)
- ✓ Všechny opravy opotřebených dílů, které jsou nutné při řádném a funkčně správném používání
- ✓ Revize faktur, správa faktur a řízení dílenských činností
- ✓ Náklady na práci, materiál a poplatky za zákonem stanovené zkoušky: státní technická prohlídka (HU), bezpečnostní prohlídka (SP) podle §29 StVZO (něm. zákon o podmínkách provozu vozidel na pozemních komunikacích) v autorizovaných zkušebnách, např. TÜV, DEKRA, GTÜ, a každoroční LASI-Check, kontrola certifikátu zajištění nákladu podle EN 12642 – XL

## Výbavové balíčky Kögel pro zajištění nákladu

například XL certifikát (s nápoji), zajištění nákladu Daimler 9.5 a další balíčky pro přepravu pneumatik, oktabinů a starého papíru.

## Bezpečnostní balíčky Kögel

například monitorování tlaku v pneumatikách OptiTire, SAF Tire Pilot, RSAB a Telematik.

# KÖGEL

Kögel Trailer GmbH | Am Kögel-Werk 1 | 89349 Burtenbach | Germany  
telefon +49 8285 88 - 0 | fax +49 8285 88 -17905 | [info@koegel.com](mailto:info@koegel.com)  
**[www.koegel.com](http://www.koegel.com)**

Bezpečnostní upozornění! Přívěs se smí používat pouze za důrazného dodržování všech předpisů silničního provozu, profesních sdružení a technických předpisů pro zajištění nákladu.  
Za omyly a tiskové chyby nepřijímáme žádnou odpovědnost. Technické změny vyhrazeny. Vytisknuto v Německu. Patisk zakázán 07/19. Obj. č.: 100-1120-CZ